



Qaadashada daawada

Comprare le medicine

✎ Espen Stranger-Johannessen

✉ Sara Rumen Krotev

💬 Mohamed Abdirashid

📊 2

💬 Soomaali so / Italiano it



Tom iliga ayaa xanuunaya. Iligkiisu aad buu u xanuunayaa.

...

Tom ha mal di denti. Un dente gli fa molto male.



Wuxuu u baahan yahay inuu arko dhakhtarka ilkaha, laakiin marka hore wuxuu u baahan yahay daawo xanuun baabi'iye ah.

...

Deve andare dal dentista, ma prima gli occorre qualcosa per il dolore.



Wuxuu u socdaa farmaysiga ugu dhow.

...

Guida fino alla farmacia più vicina.



“Iliga ayaa ixanuunaya,” ayuu yidhi. “Wax ma u haysaan taas?”

. . .

“Ho mal di denti,” dice. “Avete qualcosa per il dolore?”



“Haa, waa kuwan qaar ka mid ah xanuun baabi’iyaha. Uma baahnid warqad dhakhtar kuu qoray.”

...

“Sì, ecco degli antidolorifici. Non c’è bisogno di ricetta medica per comprarli.”



“Mahadsanid, imisa ayay isku noqonayaan?”

...

“Grazie. Quanto costano?”



“Waxay isku noqonayaan sagaal euro, laakiin waa inaad aragto dhakhtarka ilkaha.”

...

“Costano nove euro. Però dovresti andare da un dentista.”



“Hagaag, waxaan wici doonaa dhakhtarkayga ilkaha berri subax.”

...

“Okay, chiamerò il mio dentista domani.”



“Haddii aad u baahan tahay daawo ka xoog badan, waxaad u baahan doontaa inaad ka hesho warqad dhakhtar ilkeed ama dhakhtarkaaga.”

...

“Se hai bisogno di medicine più forti, ti occorre la prescrizione del tuo dentista o dottore.”



“Mahadsanid! Nabadgelyo.”

...

“Grazie! Arrivederci.”



LIDA Stories

lidastories.net

Qaashada daawada

Comprare le medicine



Espen Stranger-Johannessen



Sara Rumen Krotev



Mohamed Abdirashid (so), Andrea Ciasca Marra (it)

